

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1156
Sitzung vom 28/12/2021
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Dekretentwurfs zur
Aufteilung der Finanzmittel zur Errichtung
der mit den Sportanlagen der Olympischen
Winterspiele 2026 verbundenen
Bauvorhaben

Oggetto:

Approvazione dello schema del decreto
riparto delle risorse per la realizzazione
delle opere connesse agli impianti sportivi
delle Olimpiadi invernali 2026

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt folgenden Sachverhalt zur Kenntnis:

Sie erkennt den hohen Wert des Olympischen Geistes an und trägt im Einklang mit den im Antragsdossier eingegangenen Verpflichtungen zur Organisation der XXV. Olympischen Winterspiele und der XIV. Paralympischen Winterspiele von 2026 bei, auch um die Grundwerte und Prinzipien des olympischen Geistes zu verbreiten, dessen Ziel ist es, den Sport überall einer harmonischen Entwicklung des Menschen dienstbar zu machen.

Die Olympischen und Paralympischen Spiele haben auch eine erhebliche Bedeutung in Hinblick auf die Verbesserung, um das Image Südtirols und die Attraktivität seines Territoriums, mit potenziellen positiven wirtschaftlichen Auswirkungen, insbesondere in Wirtschaftszweigen, die stark von der Pandemie betroffen sind.

Mit Beschluss Nr. 1352 vom 18.12.2018 hat das Land Südtirol dem von der Region Venetien formulierten Vorschlag zugestimmt und gemeinsam mit der Autonomen Provinz Trient die Maßnahmen und Verpflichtungen, die sich durch die Teilnahme der Region Venetien am Bewerbungsprozess von Mailand Cortina, die Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2026 dort abzuhalten, angenommen.

Am 08.01.2019 ist die Vereinbarung betreffend die Verteilung der olympischen Sportarten auf den Gebieten unterzeichnet worden, wobei im Land Südtirol die Veranstaltungen betreffend die Sportart Biathlon abgehalten werden.

Mit Beschluss Nr. 168 vom 19.03.2019 hat das Land Südtirol die Garantieerklärungen und die Absichtserklärung, die das Internationale Olympische Komitee (IOC) beantragt hatte, im Ausmaß der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1352/2018 bereitgestellten Mittel genehmigt.

Die Bewerbungsphase wurde bei der Generalversammlung des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) am 24.06.2019 in Lausanne abgeschlossen und die Wahl ist auf Mailand und Cortina d'Ampezzo als gastgebende Städte gefallen.

Im Sinne des Landesgesetzes 12 November 2019, Nr. 11, beteiligt sich das Land Südtirol am Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele Milano Cortina 2026 (das Rechtsobjekt ist beauftragt die Tätigkeiten zur Organisation der Spiele zu überwachen) und an der Società Infrastrutture

La Giunta provinciale

prende atto di quanto di seguito elencato:

nel riconoscere l'alto valore dello spirito olimpico concorre, in coerenza con gli impegni assunti dalla stessa nel dossier di candidatura all'organizzazione delle XXV Olimpiadi invernali e XIV Paralimpiadi invernali del 2026, a diffondere i valori e i principi fondamentali dell'Olimpismo, che è finalizzato a mettere lo sport a disposizione di uno sviluppo armonioso delle persone.

I Giochi Olimpici e Paralimpici assumono naturalmente rilievo anche in un'ottica di valorizzazione dell'immagine dell'Alto Adige e dell'attrattività del suo territorio, con potenziali riflessi economici positivi, specialmente nei settori particolarmente colpiti dalla pandemia.

Con deliberazione n. 1352 del 18.12.2018 la Provincia autonoma di Bolzano ha aderito alla proposta formulata dalla Regione del Veneto di condividere unitamente alla Provincia autonoma di Trento, le azioni e gli obblighi attuativi derivanti dall'adesione della medesima Regione del Veneto al processo di candidatura di Milano Cortina ad ospitare i Giochi Olimpici e Paralimpici invernali del 2026.

In data 08.01.2019, è stato sottoscritto l'accordo per la suddivisione territoriale delle discipline olimpiche e alla Provincia Autonoma di Bolzano spetta di ospitare gli eventi legati al biathlon.

Con deliberazione n. 168 del 19.03.2019, la Provincia autonoma di Bolzano ha approvato gli schemi delle ulteriori garanzie e la lettera d'intenti che ha richiesto il Comitato Internazionale Olimpico (CIO) nei limiti degli impegni già assunti con deliberazione della Giunta provinciale n. 1352/2018.

La fase della candidatura si è conclusa nel corso della Sessione Generale del Comitato Internazionale Olimpico (CIO) il 24.06.2019 a Losanna e la scelta relativa alle città ospitanti è caduta su Milano e Cortina d'Ampezzo.

Ai sensi della legge provinciale 12 novembre 2019, n. 11, la Provincia fa parte del Comitato Organizzatore dei Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026 (il soggetto giuridico che è incaricato di sovrintendere alle operazioni per l'organizzazione dei Giochi) e della Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-

Milano Cortina 2020-2026 AG (das Rechtssubjekt ist beauftragt die öffentlichen Bauten der Spielen zu verwirklichen); dadurch kann sie die zur Organisation und Abwicklung der Spiele notwendige Unterstützung gewähren, im Einvernehmen mit den anderen beteiligten Körperschaften sowie im Einklang mit dem Antragsdossier und der Olympischen Charta.

Das Land nimmt an genannten Gremien teil, und zwar im Einklang mit den diesbezüglichen staatlichen Bestimmungen, und insbesondere dem Gesetzesdekret 11. März 2020, Nr. 16, umgewandelt in Gesetz 8. Mai 2020, Nr. 31 (sogenanntes "Olympisches Gesetz").

Das olympische Gesetz sieht auch die Errichtung, auf nationaler Ebene, des Gemeinsamen Olympischen Rates und des Forums für Nachhaltigkeit und des olympischen Erbes, an denen das Land beteiligt ist, vor.

Das Gesetzesdekret vom 11. März 2020, Nr. 16, umgewandelt, mit Änderungen, mit Gesetz vom 8. Mai 2020, Nr. 31 (sog. „Olympisches Gesetz“) und insbesondere der Artikel 3, Absatz 1, hat die Gründung der Gesellschaft "Infrastrutture Milano Cortina 2020 – 2026 AG" ermächtigt. Diese Gesellschaft, an welcher auch das Land beteiligt ist, arbeitet gemäß den Anleitungen des Organisationskomitees in Bezug auf die Erstellung des Interventionsplans, die Einhaltung des Zeitplans, des Ortes und der technischen-funktionalen und sozialen Merkmale der olympischen Bauvorhaben.

Die Kapitalbeteiligung an der obenerwähnten Gesellschaft „Infrastrutture“, die eingerichtet wurde, um dem Land und den anderen angeschlossenen Körperschaften die Durchführung der für die Olympiade geplanten Aktivitäten zu garantieren, erfolgte mit der Unterzeichnung der offiziellen Gründungsurkunde am 22. November 2021 in Rom durch die Mitglieder der Gesellschaft und auch durch den Landeshauptmann, welcher mit Beschluss der Landesregierung Nr. 883 vom 19.10.2021 dazu ermächtigt wurde.

Mit Schreiben vom 15.12.2021, PROT_BZ 0996299 hat die Unterstaatssekretärin beim Ministerratspräsidenten beauftragt mit den Funktionen im Bereich Sport, Valentina Vezzali, dem Land den Entwurf des Dekrets zur Aufteilung der Finanzmittel im Sinne von Artikel 1, Absatz 773 des Gesetzes vom 30. Dezember 2020 n. 178 übermittelt, welche die Errichtung der mit den Sportanlagen der Olympischen Winterspiele 2026 verbundenen Bauvorhaben in ökologischer, wirtschaftlicher und sozialer Hinsicht in den Gebieten der Lombardei, der Region Venetien und der Autonomen Provinzen

2026 S.p.A. (il soggetto giuridico che è incaricato di realizzare le opere e gli interventi pubblici relativi ai Giochi); in tal modo essa è in grado di assicurare, d'intesa con gli altri enti partecipanti, il necessario supporto per l'organizzazione e lo svolgimento dei Giochi, secondo quanto definito dal Dossier di Candidatura e dalla Carta Olimpica.

La Provincia partecipa ai suddetti organismi, in conformità a quanto previsto dalla relativa normativa statale e in particolare dal decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica").

La Legge Olimpica prevede inoltre l'istituzione a livello nazionale del Consiglio Olimpico Congiunto e del Forum per la sostenibilità e l'eredità olimpica, a cui la Provincia partecipa.

Il decreto-legge 11 marzo 2020, n. 16, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 maggio 2020, n. 31 (c.d. "Legge Olimpica") e in particolare l'articolo 3 comma 1 ha autorizzato la costituzione della Società "Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.A.". Questa società, alla quale partecipa anche la Provincia, opera in coerenza con le indicazioni del comitato organizzatore, relativamente alla predisposizione del piano degli interventi, al rispetto del cronoprogramma, alla localizzazione e alle caratteristiche tecnico-funzionali e sociali delle opere olimpiche.

La partecipazione alla Società "Infrastrutture" sopra citata, disposta al fine di garantire alla Provincia autonoma di Bolzano e agli altri enti aderenti lo svolgimento dell'attività programmata per le Olimpiadi, è avvenuta con firma anche del Presidente della Provincia di Bolzano in data 22 novembre 2021 dell'Atto ufficiale costitutivo da parte dei membri della stessa, a Roma e autorizzata con delibera della Giunta Provincia n. 883 del 19.10.2021.

Vista la nota PROT_BZ del 15.12.2021 0996299 con la quale il Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri con delega di funzioni in materia di Sport, Valentina Vezzali, ha trasmesso alla Provincia autonoma di Bolzano lo schema del decreto riparto delle risorse di cui all'articolo 1, comma 773 della legge 30 dicembre 2020 n. 178, che prevede di garantire sotto il profilo ambientale, economico e sociale la realizzazione delle opere connesse agli impianti sportivi delle Olimpiadi invernali 2026 nei territori della regione Lombardia, della regione Veneto e delle Province Autonome di Trento e di Bolzano e

Trient und Bozen garantiert und Ausgaben von 45 Millionen Euro für das Jahr 2021 und 50 Millionen Euro für die Jahre 2022 und 2023 vorsieht und ersucht um formelle Genehmigung des Dekretentwurfs seitens der betroffenen Körperschaften und Regionen.

Im Folgenden werden die wesentlichen Teile des Aufteilungsdekrets mit dem Titel "Identifizierung der Bauvorhaben im Zusammenhang mit den Sportanlagen der Olympischen Winterspiele 2026 in den Gebieten der Region Lombardei, der Region Venetien und der autonomen Provinzen Trient und Bozen gemäß Artikel 1, Absätze 773 und 774, des Gesetzes Nr. 178 vom 30. Dezember 2020 betreffend den "Staatshaushalt für das Haushaltsjahr 2021 und den Mehrjahreshaushalt für den Dreijahreszeitraum 2021-2023" angeführt.

Der Absatz 774 des Gesetzes 178/2020, sieht vor, dass durch Erlass des Ministers für Jugendpolitik und Sport im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen, nach Absprache mit den betreffenden lokalen Behörden, die zu finanzierenden Maßnahmen festgelegt werden, mit Angabe des Projektträgers und der Höhe des gewährten Darlehens auf der Grundlage der in Artikel 1, Absatz 773 genannten Aufteilung.

Der Artikel 1 Absatz 3 des Entwurfs des Aufteilungsdekretes legt in der beigefügten Liste die zu finanzierenden Arbeiten fest, und zwar mit Angabe des jeweiligen Einheitlichen Projektkodes, der Kosten des Eingriffes, des Projektträgers, der bereits verfügbaren Finanzmittel und deren Ursprung und den Betrag, der mit den Mitteln gemäß dem oben genannten Absatz 773 des Gesetzes 178/2020 finanziert wird.

Der Artikel 2 des Entwurfs des Aufteilungsdekrets mit dem Titel "Tätigkeiten der Projektträger", definiert die Projektträger, die für die Durchführung der Tätigkeiten laut Interventionsplan in Zusammenhang mit den Olympischen Spiele bestimmt sind und sieht vor, dass diese auch Vereinbarungen mit anderen Verwaltungen zur Abwicklung der Aufgaben als einheitliche Vergabestelle und Auftraggeber abschließen und sich In-house oder beteiligten Gesellschaften bedienen können.

Der Artikel 3 des Entwurfs des Verteilungsdekrets mit dem Titel "Übertragung von Mitteln", legt fest, dass jeder Projektträger für alle rechtlichen, administrativen und buchhalterischen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Durchführung der Maßnahmen gemäß den geltenden Vorschriften verantwortlich und dass die Gesellschaft

la spesa di 45 milioni di euro per l'anno 2021 e di 50 milioni di euro per ciascuno degli anni 2022 e 2023 chiedono la formale approvazione della bozza di decreto da parte degli enti e regioni interessati.

Le parti essenziali del decreto riparto dal titolo "Identificazione delle opere connesse agli impianti sportivi delle Olimpiadi invernali 2026 nei territori della regione Lombardia, della regione Veneto e delle province autonome di Trento e di Bolzano ai sensi dell'articolo 1, commi 773 e 774, della legge 30 dicembre 2020, n. 178 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2021 e bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023" sono riportate di seguito.

Il comma 774 legge 178/2020 prevede che con decreto del Ministro per le politiche giovanili e lo sport, di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze, previa intesa con gli enti territoriali interessati, siano individuati gli interventi da finanziare, con l'indicazione per ciascuno di esse del soggetto attuatore e dell'entità del finanziamento concesso, sulla base del riparto di cui al citato articolo 1 comma 773.

L'articolo 1 comma 3 della bozza del decreto di riparto individua con allegato elenco le opere da finanziare con l'indicazione del relativo Codice Unico di Progetto, del costo dell'intervento, del soggetto attuatore, dei finanziamenti già disponibili e relative fonti e dell'importo finanziato con le risorse di cui al citato comma 773 della legge 178/2020.

L'articolo 2 dello stesso decreto di riparto in bozza, dal titolo "Attività dei soggetti attuatori" individua i soggetti attuatori per lo svolgimento delle attività di attuazione degli interventi in funzione dello svolgimento dei Giochi olimpici e prevede che possono stipulare convenzioni con altre amministrazioni per lo svolgimento di funzioni di centrale di committenza e di stazione appaltante, nonché avvalersi di società in house o partecipate.

L'articolo 3 dello stesso decreto di riparto in bozza, dal titolo "Trasferimento di risorse" indica ogni soggetto attuatore è responsabile di ogni adempimento giuridico, amministrativo e contabile relativo alla realizzazione degli interventi, secondo quanto previsto dalla normativa vigente e che la Società "Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.a." svolge attività

"Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.A." für die Überwachung der öffentlichen Arbeiten zuständig ist und zwar indem die Informationen im System MOP der Datenbank der öffentlichen Verwaltungen BDAP überprüft werden.

Absatz 3 des oben genannten Artikel 3 des Dekretentwurfs sieht vor, dass das Ressort für Sport des Ministerratspräsidenten die Auszahlung der für die Durchführung der in der beigefügten Liste aufgeführten Maßnahmen erforderlichen Mittel durch den Abschluss entsprechender Vereinbarungen mit den jeweiligen Projektträgern vornimmt, mit dem Zweck die rechtlichen Beziehungen, auch in Bezug auf Überprüfung und Abrechnung, zu regeln. Die genannten Vereinbarungen sehen die sofortige Überweisung von 20 % des anerkannten Beitrags sowie die Zahlung nach Baufortschritten im Rahmen der jährlichen Haushaltsmittelsätzen erst nach der Überprüfung der finanziellen, technischen und verfahrenstechnischen Fortschritte durch die Gesellschaft gemäß Artikel 4 Absatz 2 des genannten Dekrets vor. Die Auftraggeber sind zudem ermächtigt, die Mittel, welche aus Erhausungen im Rahmen des Verfahrens herrühren zu verwenden, vorausgesetzt, sie werden für dasselbe Projekt eingesetzt und müssen, innerhalb 15 Juni eines jeden Jahres, dem Ressort für Sport des Ministerratspräsidenten einen Bericht abliefern, aus welchem der Stand der Verwendung des Beitrages und eventuelle in der Umsetzung hervorgehen.

Der Artikel 4 des Dekretentwurfs mit der Überschrift "Überwachung", in dem die oben genannte Gesellschaft "Infrastrutture" die Einhaltung und Aktualisierung der Zeitpläne, die Einhaltung der technischen, funktionellen und sozialen Eigenschaften sowie der Fertigstellungstermine der aufgelisteten Eingriffe zusichert und die Überprüfung des finanziellen, technischen und verfahrenstechnischen Fortschritts aller Eingriffe, die in der beigefügten Liste aufgeführt sind, auf der Grundlage des Überwachungssystems vornimmt.

Artikel 5 des Dekretentwurfs mit dem Titel "Finanzbestimmungen" sieht vor, dass die betroffenen Projektträger und betroffenen öffentlichen Verwaltungen das Aufteilungsdekret umsetzen.

In Anbetracht der Tatsache, dass für das Land die Gemeinde Rasen-Antholz der Projektträger ist, welche mit dem Beschluss Nr. 34/2021, der bereits bei dem Landesverwaltung hinterlegt ist, die Machbarkeitsstudie für die Maßnahmen zugunsten der Olympischen Spiele und insbesondere den Bau der neuen

di monitoraggio delle opere pubbliche tramite verifica delle informazioni inserite nel sistema MOP, presso la banca dati delle amministrazioni pubbliche BDAP.

Il comma 3 del precedente citato articolo 3 della bozza di decreto specifica che il Dipartimento per lo sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri provvede all'erogazione delle risorse necessarie alla realizzazione degli interventi ricompresi nell'allegato elenco mediante la stipula di apposite convenzioni con i relativi soggetti attuatori, al fine di disciplinare i rapporti giuridici, ivi incluse le modalità di verifica e di rendicontazione per il successivo trasferimento delle risorse e che le suddette convenzioni prevedono il trasferimento immediato del 20% del contributo riconosciuto nonché il pagamento per stato di avanzamento lavori, nei limiti degli stanziamenti annuali di bilancio, solo a seguito della verifica sull'avanzamento finanziario, tecnico e procedurale effettuata dalla Società ai sensi dell'articolo 4, comma 2, del decreto stesso. I soggetti attuatori sono inoltre autorizzati ad utilizzare le risorse derivanti dalle economie conseguite nell'ambito del procedimento, purché destinate al medesimo progetto e devono, entro il 15 giugno di ogni anno, trasmettere al Dipartimento per lo Sport una relazione sullo stato di utilizzo del contributo, indicando anche eventuali criticità nell'attuazione.

L'articolo 4 della bozza di decreto dal titolo "Monitoraggio" esprime, da parte della Società "Infrastrutture" di cui sopra, l'assicurazione del rispetto e dell'aggiornamento dei cronoprogrammi, il rispetto delle caratteristiche tecnico-funzionali e sociali nonché dei tempi di ultimazione degli interventi di cui all'elenco e verifica l'avanzamento finanziario, tecnico e procedurale di tutti gli interventi, ricompresi nell'allegato elenco, sulla base del sistema di monitoraggio.

L'articolo 5 della bozza di decreto dal titolo "Disposizioni finanziarie" prevede che i soggetti attuatori e le amministrazioni pubbliche interessate provvedano all'attuazione del decreto riparto".

Preso atto che per la Provincia Autonoma di Bolzano il soggetto attuatore è il Comune di Rasun Anterselva, che con delibera n. 34/2021, già agli atti dell'amministrazione provinciale, ha approvato lo studio di fattibilità per gli interventi a favore dei Giochi olimpici e in particolare la realizzazione del nuovo impianto di innevamento

Beschneigungsanlage für die olympische Disziplin Biathlon in der Arena Südtirol Biathlon von Antholz genehmigt hat.

In Anbetracht der Tatsache, dass diese Maßnahme als notwendig und wesentlich und wichtig für die Abhaltung der Olympischen Spiele Mailand-Cortina 2026 anerkannt und vom Olympischen Organisationskomitee als solche betrachtet wird, wie im Schreiben vom 12.01.2021 PROT_BZ 0031483 des Olympischen Komitees hervorgehoben wird, indem die Arbeiten in den Interventionsplan aufgenommen wurden.

Es wird festgestellt, dass der in der Anlage zu dem von der Unterstaatssekretärin für Sport im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen übermittelten und oben genannten Aufteilungsdekret genannte Betrag in Höhe von Euro 6.500.000,00, dem in der von der Gemeinde Rasen Antholz genehmigten Machbarkeitsstudie genannten Betrag entspricht.

Der vorliegende Beschluss wird auch der Staatssekretärin für Sport dem geschäftsführenden Direktor der Gesellschaft „Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.P.A.“ für die Folgeakten mitgeteilt;

Der vorliegende Beschluss wird an die Gemeinde Rasen Antholz für die Folgeakten weitergeleitet;

Der vorliegende Beschluss wird dem Präsidenten der Region Lombardei, dem Präsidenten der Region Venetien und dem Präsidenten der Autonomen Provinz Trient mitgeteilt;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung
einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1) Den Dekretentwurf zur Aufteilung der Finanzmittel und den Anhang gemäß Art. 1, Absatz 773 des Gesetzes vom 30. Dezember 2020, Nr. 178 mit dem Titel "*Identifizierung der mit den Sportanlagen der Olympischen Winterspiele 2026 in den Gebieten der Region Lombardei, der Region Venetien und der autonomen Provinzen Trient und Bozen verbundenen Werke gemäß Artikel 1 Absatz 773 und 774 des Gesetzes*", vom 30. Dezember 2020, Nr. 178 mit "*Staatshaushalt für das Haushaltsjahr 2021 und Mehrjahreshaushalt für den Dreijahreszeitraum 2021-2023*", übermittelt

per la specialità Biathlon, disciplina olimpica, per l'Arena Südtirol Biathlon di Anterselva.

Visto che detto intervento è riconosciuto come necessario e indispensabile al fine dello svolgimento delle Olimpiadi Milano Cortina 2026 e ritenuto tale dal Comitato Olimpico Organizzatore, come evidenziato nella lettera del Comitato Olimpico 12.01.2021 PROT_BZ 0031483 che ha inserito l'opera nel piano interventi.

Viene constatato che l'ammontare dell'importo di cui all'allegato del decreto riparto trasmesso dal Sottosegretario di Stato allo Sport di concerto con il Ministro dell'economia e delle Finanze e sopra citato, pari a euro 6.500.000,00 corrisponde all'importo di cui allo studio di fattibilità deliberato dal Comune di Rasun Anterselva.

Il presente provvedimento sarà comunicato anche al Sottosegretario allo Sport e all'amministratore Delegato della Società Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.P.A. per gli adempimenti conseguenti;

Il presente provvedimento sarà trasmesso al Comune di Rasun Anterselva per gli adempimenti conseguenti;

Il presente provvedimento sarà comunicato al Presidente Regione Lombardia, al Presidente Regione Veneto, al Presidente della Provincia Autonoma di Trento;

Tutto ciò premesso,

la Giunta provinciale
d e l i b e r a
a voti unanimi legalmente espressi:

1) di approvare la bozza del decreto riparto delle risorse e l'allegato di cui all'art. 1, comma 773 della legge 30 dicembre 2020, n. 178, dal titolo "*Identificazione delle opere connesse agli impianti sportivi delle Olimpiadi invernali 2026 nei territori della regione Lombardia, della regione Veneto e delle province autonome di Trento e di Bolzano ai sensi dell'articolo 1, commi 773 e 774, della legge 30 dicembre 2020, n. 178 recante "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2021 e bilancio pluriennale per il triennio 2021-2023"*", trasmesso dal Sottosegretario di Stato alla Presidenza del

von der Unterstaatssekretärin beim Ministerratspräsidenten beauftragt mit den Funktionen im Bereich Sport, Valentina Vezzali an die Autonome Provinz Bozen mit Schreiben vom 15.12.2021 PROT_BZ 0996299;

Consiglio dei Ministri con delega di funzioni in materia di Sport, Valentina Vezzali alla Provincia Autonoma di Bolzano con nota PROT_BZ 15.12.2021 0996299;

- Der Absatz 774 des Gesetzes 178/2020, sieht vor, dass durch Erlass des Ministers für Jugendpolitik und Sport im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen, nach Absprache mit den betreffenden lokalen Behörden, die zu finanzierenden Maßnahmen festgelegt werden, mit Angabe des Projektträgers und der Höhe des gewährten Darlehens auf der Grundlage der in Artikel 1, Absatz 773 genannten Aufteilung.
- Der Artikel 1 Absatz 3 des Entwurfs des Aufteilungsdekretes legt in der beigefügten Liste die zu finanzierenden Arbeiten fest, und zwar mit Angabe des jeweiligen Einheitlichen Projektkodes, der Kosten des Eingriffes, des Projektträgers, der bereits verfügbaren Finanzmittel und deren Ursprung und den Betrag, der mit den Mitteln gemäß dem oben genannten Absatz 773 des Gesetzes 178/2020 finanziert wird.
- Der Artikel 2 des Entwurfs des Aufteilungsdekretes mit dem Titel "Tätigkeiten der Projektträger", definiert die Projektträger, die für die Durchführung der Tätigkeiten laut Interventionsplan in Zusammenhang mit den Olympischen Spiele bestimmt sind und sieht vor, dass diese auch Vereinbarungen mit anderen Verwaltungen zur Abwicklung der Aufgaben als einheitliche Vergabestelle und Auftraggeber abschließen und sich In-house oder beteiligten Gesellschaften bedienen können.
- Der Artikel 3 des Entwurfs des Verteilungsdekretes mit dem Titel "Übertragung von Mitteln", legt fest, dass jeder Projektträger für alle rechtlichen, administrativen und buchhalterischen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Durchführung der Maßnahmen gemäß den geltenden Vorschriften verantwortlich und dass die Gesellschaft "Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.A." für die Überwachung der öffentlichen Arbeiten zuständig ist und zwar indem die Informationen im System MOP der Datenbank der öffentlichen Verwaltungen BDAP überprüft werden.
- Il comma 774 legge 178/2020 prevede che con decreto del Ministro per le politiche giovanili e lo sport, di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze, previa intesa con gli enti territoriali interessati, siano individuati gli interventi da finanziare, con l'indicazione per ciascuno di esse del soggetto attuatore e dell'entità del finanziamento concesso, sulla base del riparto di cui al citato articolo 1 comma 773.
- L'articolo 1 comma 3 della bozza del decreto di riparto individua con allegato elenco le opere da finanziare con l'indicazione del relativo Codice Unico di Progetto, del costo dell'intervento, del soggetto attuatore, dei finanziamenti già disponibili e relative fonti e dell'importo finanziato con le risorse di cui al citato comma 773 della legge 178/2020.
- L'articolo 2 dello stesso decreto di riparto in bozza, dal titolo "Attività dei soggetti attuatori" individua i soggetti attuatori per lo svolgimento delle attività di attuazione degli interventi in funzione dello svolgimento dei Giochi olimpici e prevede che possono stipulare convenzioni con altre amministrazioni per lo svolgimento di funzioni di centrale di committenza e di stazione appaltante, nonché avvalersi di società in house o partecipate.
- L'articolo 3 dello stesso decreto di riparto in bozza, dal titolo "Trasferimento di risorse" indica ogni soggetto attuatore è responsabile di ogni adempimento giuridico, amministrativo e contabile relativo alla realizzazione degli interventi, secondo quanto previsto dalla normativa vigente e che la Società "Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.p.a." svolge attività di monitoraggio delle opere pubbliche tramite verifica delle informazioni inserite nel sistema MOP, presso la banca dati delle amministrazioni pubbliche BDAP.

- Absatz 3 des oben genannten Artikel 3 des Dekretentwurfs sieht vor, dass das Ressort für Sport des Ministerratspräsidenten die Auszahlung der für die Durchführung der in der beigefügten Liste aufgeführten Maßnahmen erforderlichen Mittel durch den Abschluss entsprechender Vereinbarungen mit den jeweiligen Projektträgern vornimmt, mit dem Zweck die rechtlichen Beziehungen, auch in Bezug auf Überprüfung und Abrechnung, zu regeln. Die genannten Vereinbarungen sehen die sofortige Überweisung von 20 % des anerkannten Beitrags sowie die Zahlung nach Baufortschritten im Rahmen der jährlichen Haushaltsmittelansätzen erst nach der Überprüfung der finanziellen, technischen und verfahrenstechnischen Fortschritte durch die Gesellschaft gemäß Artikel 4 Absatz 2 des genannten Dekrets vor. Die Auftraggeber sind zudem ermächtigt, die Mittel, welche aus Erhausungen im Rahmen des Verfahrens herrühren zu verwenden, vorausgesetzt, sie werden für dasselbe Projekt eingesetzt und müssen, innerhalb 15 Juni eines jeden Jahres, dem Ressort für Sport des Ministerratspräsidenten einen Bericht abliefern, aus welchem der Stand der Verwendung des Beitrages und eventuelle in der Umsetzung hervorgehen.
- Der Artikel 4 des Dekretentwurfs mit der Überschrift "Überwachung", in dem die oben genannte Gesellschaft "Infrastrutture" die Einhaltung und Aktualisierung der Zeitpläne, die Einhaltung der technischen, funktionellen und sozialen Eigenschaften sowie der Fertigstellungstermine der aufgelisteten Eingriffe zusichert und die Überprüfung des finanziellen, technischen und verfahrenstechnischen Fortschritts aller Eingriffe, die in der beigefügten Liste aufgeführt sind, auf der Grundlage des Überwachungssystems vornimmt.
- Artikel 5 des Dekretentwurfs mit dem Titel "Finanzbestimmungen" sieht vor, dass die betroffenen Projektträger und betroffenen öffentlichen Verwaltungen das Aufteilungsdekret umsetzen.
- Il comma 3 del precedente citato articolo 3 della bozza di decreto specifica che il Dipartimento per lo sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri provvede all'erogazione delle risorse necessarie alla realizzazione degli interventi ricompresi nell'allegato elenco mediante la stipula di apposite convenzioni con i relativi soggetti attuatori, al fine di disciplinare i rapporti giuridici, ivi incluse le modalità di verifica e di rendicontazione per il successivo trasferimento delle risorse e che le suddette convenzioni prevedono il trasferimento immediato del 20% del contributo riconosciuto nonché il pagamento per stato di avanzamento lavori, nei limiti degli stanziamenti annuali di bilancio, solo a seguito della verifica sull'avanzamento finanziario, tecnico e procedurale effettuata dalla Società ai sensi dell'articolo 4, comma 2, del decreto stesso. I soggetti attuatori sono inoltre autorizzati ad utilizzare le risorse derivanti dalle economie conseguite nell'ambito del procedimento, purché destinate al medesimo progetto e devono, entro il 15 giugno di ogni anno, trasmettere al Dipartimento per lo Sport una relazione sullo stato di utilizzo del contributo, indicando anche eventuali criticità nell'attuazione.
- L'articolo 4 della bozza di decreto dal titolo "Monitoraggio" esprime, da parte della Società "Infrastrutture" di cui sopra, l'assicurazione del rispetto e dell'aggiornamento dei cronoprogrammi, il rispetto delle caratteristiche tecnico-funzionali e sociali nonché dei tempi di ultimazione degli interventi di cui all'elenco e verifica l'avanzamento finanziario, tecnico e procedurale di tutti gli interventi, ricompresi nell'allegato elenco, sulla base del sistema di monitoraggio.
- L'articolo 5 della bozza di decreto dal titolo "Disposizioni finanziarie" prevede che i soggetti attuatori e le amministrazioni pubbliche interessate provvedano all'attuazione del decreto riparto".

2) Den vorliegenden Beschluss an die Unterstaatssekretärin beim Ministerratspräsidenten beauftragt mit den Funktionen im Bereich Sport, Valentina Vezzali, zu übermitteln;

2) Di comunicare la presente deliberazione al Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri con delega di funzioni in materia di Sport, Valentina Vezzali;

3) den vorliegenden Beschluss dem geschäftsführenden Direktor der Gesellschaft „Infrastrutture Milano Cortina 2020-2026 S.P.A.“ für die nachfolgenden Maßnahmen mitzuteilen;

4) den vorliegenden Beschluss den Präsidenten der Region Lombardei, dem Präsidenten der Region Venetien und dem Präsidenten der Autonomen Provinz Trient mitzuteilen;

5) den vorliegenden Beschluss an die Gemeinde Rasen Antholz für die Folgemaßnahmen weiterzuleiten;

6) diese Verwaltungsmaßnahme ist mit keiner Ausgabenverpflichtung verbunden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3) di comunicare la presente deliberazione all'Amministratore delegato della Società "Infrastrutture Milano cortina 2020-2026 S.p.a." per gli adempimenti conseguenti;

4) di comunicare la presente deliberazione al Presidente Regione Lombardia, al Presidente Regione Veneto, al Presidente della Provincia Autonoma di Trento;

5) di trasmettere la presente deliberazione al Comune di Rasun Anterselva per gli adempimenti conseguenti;

6) il presente provvedimento non comporta impegni di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/12/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/12/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 10 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 10 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/12/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma